

AccuJet Li-18 Art. 9335-20


|   |   |
|---|---|
| <b>DE Betriebsanleitung</b><br>Accu Bläser              | <b>SK Návod na obsluhu</b><br>Akumulátorový fúkač                   |
| <b>EN Operating Instructions</b><br>Accu Blower         | <b>EL Οδηγίες χρήσης</b><br>Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας             |
| <b>FR Mode d'emploi</b><br>Souffleur sur accu           | <b>RU Инструкция по эксплуатации</b><br>Аккумуляторный воздуходув   |
| <b>NL Gebruiksaanwijzing</b><br>Accublazer              | <b>SL Navodilo za uporabo</b><br>Akumulatorski puhalik              |
| <b>SV Bruksanvisning</b><br>Batteridrivnen blås         | <b>HR Upute za uporabu</b><br>Baterijski puhač                      |
| <b>DA Brugsanvisning</b><br>Accu-blæser                 | <b>SR/ Uputstvo za rad</b><br><b>BS</b> Baterijski duvač            |
| <b>FI Käyttöohje</b><br>Akkupuhallin                    | <b>UK Інструкція з експлуатації</b><br>Акумуляторна повітродувка    |
| <b>NO Bruksanvisning</b><br>Batteri blåser              | <b>RO Instrucțiuni de utilizare</b><br>Suflantă cu acumulator       |
| <b>IT Istruzioni per l'uso</b><br>Soffiatore a batteria | <b>TR Kullanma Kılavuzu</b><br>Akülü Üfleyici                       |
| <b>ES Instrucciones de empleo</b><br>Soplador Accu      | <b>BG Инструкция за експлоатация</b><br>Акумулаторна моторна метла  |
| <b>PT Manual de instruções</b><br>Soprador a bateria    | <b>SQ Manual përdorimi</b><br>Fryrës me bateri                      |
| <b>PL Instrukcja obsługi</b><br>Dmuchawa akumulatorowa  | <b>ET Kasutusjuhend</b><br>Akuga puhur                              |
| <b>HU Használati utasítás</b><br>Akumulátoros lombfúvó  | <b>LT Eksploatavimo instrukcija</b><br>Akumuliatorinis pūstuvas     |
| <b>CS Návod k obsluze</b><br>Akumulátorový foukač       | <b>LV Lietošanas instrukcija</b><br>Ar akumulatoru darbināms pūtējs |

# GARDENA Akumulatorski puhalnik

## AccuJet Li-18

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| 1. Varnostni napotki            | 186 |
| 2. Montaža                      | 190 |
| 3. Zagon                        | 190 |
| 4. Uporaba                      | 191 |
| 5. Shranjevanje                 | 192 |
| 6. Vzdrževanje                  | 193 |
| 7. Odpravljanje motenj          | 193 |
| 8. Razpoložljiva dodatna oprema | 194 |
| 9. Tehnični podatki             | 194 |
| 10. Servis/Garancija            | 195 |

### Prevod izvirnih navodil za uporabo.

 Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8 let starosti dalje ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja pod nadzorom ali v skladu z dobavljenimi navodili o varni uporabi izdelka in razumevanju posledičnih nevarnosti. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci

naprave brez nadzora ne smejo čistiti. na njej tudi ne smejo opravljati običajnih uporabnikovih vzdrževalnih posegov. Uporaba tega izdelka je odsvetovana mladostnikom, mlajšim od 16 let.

### Predvidena uporaba:

GARDENA akumulatorski puhalnik je primeren za spihovanje delcev umazanije ali kosov odrezane trave s poti, dovozov, dvorišč itd. oziroma za zbiranje odrezane trave, slame ali listov na kup, ali za odstranjevanje delcev umazanije iz kotov, stikov ali lukenj med opekami ali zidaki.

**NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!** Izdelek je lahko nevaren, če se ne uporablja pravilno. Za zagotovitev varne in učinkovite uporabe izdelka upoštevajte opozorila in varnostna navodila. Uporabnik mora upoštevati opozorila in navodila, ki so zapisana v priložnem priložniku in na izdelku. Nikoli ne uporabljajte izdelka, če ščitniki, ki jih je dobavil proizvajalec, niso v pravilnem položaju.

## 1. Varnostni napotki

### Oznake na izdelku



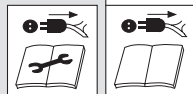
Preberite navodila za uporabo.



Opazovalci se ne smejo zadrževati v bližini naprave.



**IZKLOP:**  
Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.



Če je napajalni kabel poškodovan ali zavozlan, izvlecite vtič.



Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odstranite akumulator.



Enote ne izpostavljajte dežju.



Naprave ne uporabljajte z razpuščenimi lasmi, prosto visečim nakitom ali ohlapnimi oblačili.



Priporočamo uporabo zaščitnih slušalk in očal. Upoštevati morate, da mogoče ne boste slišali drugih oseb, ki bi se približale delovnemu območju.

## Splošna varnostna opozorila za električno orodje



**OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči udar električnega toka, požar in/ali težje telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo. Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na orodje, ki ga napaja akumulator.

### 1) Varnost delovnega območja

a) Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi (vključno z otroci), razen če jih glede uporabe pouči ali pri uporabi nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi z izdelkom igrali. Starost uporabnika lahko omejujejo lokalni predpisi. Nikoli ne dopustite, da bi izdelek uporabljali otroci ali ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo.

*Električna orodja so nevarna, če jih uporablja neizurjena oseba.*

b) Otroci in opazovalci naj bodo v času dela z orodjem na varni razdalji. Zunanje motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

c) Nikdar ne pihajte odpadkov v smeri opazovalcev. *Upravljalvec oz. uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, povzročene drugim osebam ali njihovi lastnini.*

d) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. V neurejenih ali temnih prostorih je večja možnost nesreče.

e) Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju, npr. ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. *Električno orodje povzroča iskre, ki lahko vžgejo vnetljiv prah ali hlape.*

### 2) Električna varnost

a) Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča polnilnika na noben način ne spreminjajte. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterjev. Uporabljajte samo izmenično omrežno napajanje z napekostjo, ki je navedena na nalepki na izdelku. Nikoli ne sme biti ozemljitev priključena na katerikoli del izdelka. *Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost udara električnega toka.*

b) Izogibajte se dotiku ozemljenih površin, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki. *Pri ozemljenem telesu se poveča nevarnost udara električnega toka.*

c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlažnemu okolju. *Voda, ki pride v električno orodje, poveča nevarnost udara električnega toka.*

d) Pazite na polnilnik oz. kabel polnilnika. Kabela polnilnika ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje polnilnika. Polnilnika in kabela polnilnika ne izpostavljajte vročini, olju, predmetom z ostrimi robovi ali gibljivim delom. Pred uporabo preverite glede morebitnih poškodb. Če so vidni znaki poškodb ali staranja, zamenjajte polnilnik in/ali kabel polnilnika. V primeru poškodbe ali obrabe polnilnika oz. kabela polnilnika ne uporabljajte izdelka. Takoj izključite električni tok če je kabel prerezan ali je poškodovana izolacija. Ne dotikajte se električnega kabladokler ne izključite električnega toka. Prerezan ali poškodovan kabel ne popravljajte. Zamenjajte ga z novim. *Poškodovan ali prepleten kabel poveča nevarnost udara električnega toka.*

e) Električni kabel mora biti odvit. *Naviti kablji se lahko pregrejejo in s tem poslabšajo učinkovitost izdelka. Kabel vedno navijajte previdno, da se ne preplete.*

f) Za polnjenje baterije uporabljajte samo polnilnik, ki je priložen vaši enoti.

*Uporaba drugega polnilnika lahko trajno poškoduje baterijo, polnilnik in/ali puhalnik.*

g) Če se ne morete izogniti delu z električnim orodjem v vlažnem okolju, uporabite napajanje, ki je zavarovano z zaščitno napravo na diferenčni tok. Priporočamo uporabo stikala za napačni tok z nazivno vrednostjo napačnega toka  $\leq 30$  mA. Tudi z uporabo varnostne naprave 100% varnost ne more biti zagotovljena, zato se pri vsaki uporabi kosilnice držite navodil za varno delo. Neoporečnost varnostne naprave R.C.D. preverite pred vsako uporabo.

*Uporaba zaščitne naprave na diferenčni tok zmanjša nevarnost udara električnega toka.*

### 3) Osebnostna varnost

a) Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni in uporabljajte zdrav razum. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. *Trenutek nepazljivosti pri delu z električnim orodjem lahko povzroči resno telesno poškodbo.*

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala in zaščitne slušalke. Zaradi preprečitve vdihovanja prahu, Vam priporočamo uporabo zaščitne maske za usta in nos. *Namenska uporaba zaščitne opreme (kot so zaščitna očala, zaščitne slušalke, protiprašna maska, nedrseča zaščitna*

obutev ali zaščitno pokrivalo) zmanjša število telesnih poškodb.

**c) Preprečite nenamerni vklop. Baterijsko napajanih enot za delovanje ni potrebno priključiti v električno vtičnico; zato so vedno v načinu delovanja. Pred priključitvijo na polnilnik baterij, dviganjem ali pred prenašanjem orodja preverite, če je stikalo izključeno.**

*Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali priklop električne napetosti na električno orodje z vključenim stikalom poveča možnost nesreče.*

**d) Z orodjem ne segajte predaleč. Vedno zanesljivo stopajte in pazite na ravnotežje. Na pobočjih morate biti še zlasti previdni in nositi obuvala, ki ne drsijo. Med košnjo ne hodite vzvratno, lahko se spotaknete. S kosilnico hodite počasi, ne tekajte. Med uporabo izdelka ne uporabljajte lestev. To zagotavlja boljšo kontrolo orodja v nepričakovanih situacijah.**

**e) Primerno se oblecite. Vedno nosite ustrezno obleko, rokavice in močne čevlje. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, obleke in rokavic ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.**

#### **4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja**

**a) Izdelek uporabljajte samo na način in za funkcije, opisane v teh navodilih. Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabljajte ustrezno orodje. Delo z ustreznim orodjem je učinkovitejše in varnejše, če ga uporabljate do predpisane obremenitve.**

**b) Pred uporabo se vedno prepričajte, da je sesalec varen za obratovanje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni možno vključiti in izključiti s stikalom. Poznati morate postopek hitre zaustavitve izdelka v sili. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.**

**c) Rotor se vrti še nekaj časa po izklopu naprave. Motor mora biti zaustavljen, lopatice rotorja pa se ne smejo več vrteti, da ne pride do težjih poškodb zaradi vrtečih lopatic.**

**d) Odstranite baterijo iz enote:**

- pred zapuščenjem naprave brez nadzora za poljuben čas;
- pred odstranjevanjem blokade;
- pred preverjanjem, čiščenjem ali delu na napravi;
- če začne izdelek neobičajno vibrirati. Takoj preverite. Premočno vibriranje lahko povzroči telesne poškodbe.
- preden napravo izročite drugi osebi.

**e) Električno orodje hranite izven dosega otrok ter ne dovolite uporabe orodja ljudem, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo in z delovanjem orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporablja neizurjena oseba.**

**f) Orodje redno vzdržujte. Preverite morebitno ukrvljenost ali neravnost gibljivih delov, razpoke na sestavnih delih ter katerokoli drugo stanje, ki lahko vpliva na delovanje električnega orodja. Električno orodje v primeru poškodbe odnesite v popravilo. Vsi vstopi za zrak naj bodo čisti. Veliko nesreč se pripeti zaradi slabo vzdrževanega orodja.**

**g) Električno orodje in opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte trenutne delovne pogoje in delo, ki ga morate opraviti. Orodje uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri razsvetljavi. Nenamenska uporaba električnega orodja lahko pripelje do nevarnih situacij.**

#### **5) Uporaba in vzdrževanje baterije**

**a) Baterijo polnite samo s polnilnikom, ki je priložen vaši enoti in ga predpisuje proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za en tip baterij, lahko povzroči nevarnost požara pri uporabi drugih baterij.**

**b) Za to električno orodje uporabljajte samo posebej predpisane baterije.**

*Uporaba drugačnih baterij lahko povzroči nevarnost telesne poškodbe ali požara.*

**c) Kadar baterije ne uporabljate, jo odstranite iz bližine kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili kratek stik med priključkoma baterije. Kratek stik priključkov baterije lahko povzroči opekline ali vžig.**

**d) V neprimernih razmerah lahko iz baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. Če slučajno pride do stika, prizadeto mesto izperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline na koži.**

#### **6) Vzdrževanje in shranjevanje**

**Električno orodje naj popravlja samo strokovno usposobljena oseba z uporabo identičnih nadomestnih delov. Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.**

- Vse matice, sorniki in vijaki morajo biti dobro priviti, da so zagotovljeni varni pogoji delovanja.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.

- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in opremo.
- Enoto hranite v suhem, hladnem prostoru, izven dosega otrok. Ne shranjujte je na prostem. Enote ni dovoljeno shranjevati pri temperaturi nad 35 °C, ne sme biti izpostavljena neposrednemu sončnemu obsevanju. Enote ne shranjujte na mestih s statično elektriko.

### **Varnostna opozorila za puhalnik**

- **Pred vklopom enote preverite delovno območje.**

*Odstranite vse smeti in trde predmete, npr. skale, steklo, žico ipd., ki se med delovanjem lahko odbijejo, izvržejo ali na drug način povzročijo poškodbo oseb ali okvaro orodja.*

- **Enote nikoli ne zaženite brez priključene ustrezne opreme.**

*Ko enoto uporabljate kot puhalnik, vedno namestite cev puhalnika. Uporabljajte samo priporočene priključke, da preprečite poškodbe.*

- **Puhalnika ne uporabljajte v bližini gorečega listja ali dračja, ognjišč, žarov, pepelnikov itd.**

*S pravilno uporabo puhalnika pomagajte pri izogibanju razširjanja požara.*

- **V cevi puhalnika nikoli ne vstavljajte predmetov. Smeti, ki jih razpihavate, vedno usmerite stran od ljudi, živali, stekel in masivnih predmetov, kot so drevesa, avtomobili, stene itd.**

*Moč izpihanega zraka lahko povzroči izmet ali odboj kamnov, umazanje oz. palic in povzroči poškodbe ljudi ali živali, razbije steklo ali povzroči drugačne poškodbe.*

- **Orodja nikoli ne uporabljajte za razprševanje kemikalij, umetnih gnojil ali drugih snovi.**

*Na ta način preprečite razprševanje strupenih snovi.*

### **Varnost pri uporabi baterij**



#### **NEVARNOST POŽARA!**

**Akumulator za polnjenje mora biti med postopkom polnjenja na negorljivi, toplotno odporni in neprevodni podlagi. jedke, gorljive in lahko vnetljive predmete ne hranite v bližini polnilnika in akumulatorja. Polnilnika in akumulatorja med postopkom polnjenja ne prekrivajte. Če bi prišlo do nastanka dima ali ognja, vtič polnilnika takoj izvlecite iz vtičnice.**

**Za polnjenje smete uporabljati samo originalno GARDENA polnilno napravo. Pri uporabi druge polnilne naprave lahko uničite akumulator ali celo zanetite požar.**



#### **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**

**→ Puhalnik zaščitite pred vročino in požarom. Ne puščajte ga na radiatorjih ali ga dalj časa izpostavljajte močnemu sončnemu obsevanju.**



#### **Polnilnika baterij ne uporabljajte na prostem.**

**→ Polnilnik baterij zaščitite pred vlažnimi ali mokrimi območji.**

Enoto uporabljajte samo pri temperaturi okolja med 0 °C in +40 °C.

Kabel polnilnika je potrebno redno preverjati glede vidnih znakov poškodb ali staranja (krhkosti).

Uporablja se lahko samo, če je v brezhibnem stanju.

Priložen kabel se lahko uporablja samo za polnjenje baterij, ki so priložene tej enoti.

S tem polnilnikom ni dovoljeno polniti baterij, ki niso predvidene za polnjenje (nevarnost požara).

Enote med polnjenjem ni dovoljeno uporabljati. Po zaključenem polnjenju izklopite polnilnik iz omrežne napetosti.

Baterijo polnite samo v območju 0 °C – 45 °C. Po delovanju v težjih pogojih počakajte, da se baterija najprej ohladi.

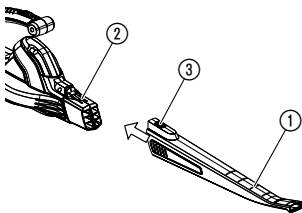
Akumulator, ki ne deluje več, je treba odstraniti v skladu s pravili. Ni ga dovoljeno pošiljati po pošti. Prosimo vas, da se glede podrobnosti obrnete na svoja lokalna podjetja za odstranjevanje odpadkov.

**Nevarnost!** Ta naprava med obratovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji medsebojno učinkuje na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Za zmanjšanje tveganja resne ali smrtne poškodbe osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da pred uporabo naprave o njej povprašajo svojega zdravnika ali proizvajalca medicinskega vsadka.

**Nevarnost!** Majhni otroci naj pri montaži niso prisotni. Pri montaži bi lahko prišlo do zaužitja majhnih delov in obstaja nevarnost zadušitve zaradi vrečke iz polietilena.

## 2. Montaža

### Namestitev cevi pihalnika:



### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

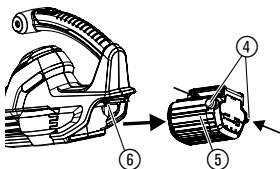
Motor mora biti zaustavljen, lopatice rotorja pa se ne smejo več vrteti, da ne pride do težjih poškodb zaradi vrtečih lopatic.

→ Pred namestitvijo ali odstranjevanjem cevi pihalnika zaustavite enoto in odstranite baterijo.

1. Utoře na cevi pihalnika poravnajte ① z utori na izhodu pihalnika ②.
2. Cev pihalnika potisnite na izhod pihalnika, dokler se ne zaskoči na svoje mesto; cev je pritrjena na pihalnik z gumbom za sprostitve cevi ③.
3. Za odstranitev cevi pihalnika pritisnite na gumb za sprostitve cevi ③ in pri tem vlecite cev.

## 3. Zagon

### Polnjenje akumulatorja:



### POZOR!

Previsoka napetost uniči akumulator in hitri polnilec.

→ Bodite pozorni na pravo omrežno napetost.

Pred prvo uporabo je potrebno akumulator v celoti napolniti. Čas polnjenja (pri praznem akumulatorju) glej 9. Tehnični podatki. Litijeve-ionske akumulatorje lahko polnite v vsakem stanju napoljenosti in polnjenje lahko kadarkoli prekinete, ne da bi s tem škodovali akumulatorju (ni učinka pomnilnika).

1. Pritisnite na obe tipki za odpajnitev ④ in akumulator ⑤ pred sprejemnim nastavkom za akumulator ⑥ na ročaju odstranite.
2. Vtikač polnilnega kabla ⑦ namestite na akumulator ⑤.
3. Polnilec ⑧ vstavite v ustrezno omrežno vtičnico.

**Kontrolna lučka ⑨ na polnilniku vsako sekundo zeleno utripne: Akumulator se polni.**

**Kontrolna lučka ⑨ na polnilniku sveti zeleno: Akumulator je v celoti napoljen.** (Čas polnjenja glej 9. Tehnični podatki).

Med postopkom polnjenja redno preverjajte napredek polnjenja.

**Prikaz napoljenosti akumulatorja med polnjenjem:**

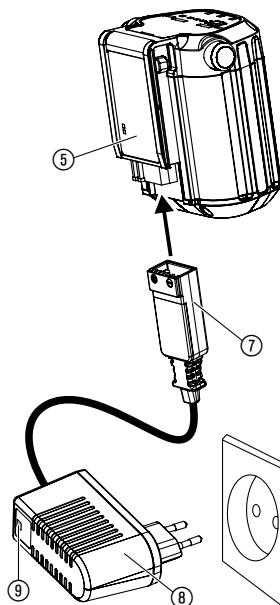
100 % poln L1, L2 in L3 svetijo.

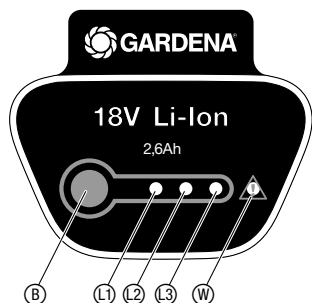
66 – 99 % poln L1 in L2 svetita, L3 utripa.

33 – 65 % poln L1 sveti, L2 utripa.

0 – 32 % poln L1 utripa.

4. Ko je postopek polnjenja zaključen, akumulator ⑤ ločite od polnilnika ⑧. Najprej ločite akumulator ⑤ od polnilnika ⑧, potem pa vtič polnilnika ⑧ izvlecite iz vtičnice.
5. Potisnite akumulator ⑤ na sprejemni nastavek za akumulator ⑥ na ročaju, tako da se slišno zaskoči.





### Preprečite popolno izpraznitev akumulatorja:

Kadar je akumulator prazen, zaščita pred globinskim izpraznitvjem napravo samodejno izklopi, preden se akumulator popolnoma izprazni. Da se v celoti napolnjen akumulator ne izprazni preko polnilnika, odstranjenega iz vtičnice, je treba akumulator po polnjenju ločiti od polnilnika. Če ste akumulator skladiščili dlje kot 1 leto, ga je treba ponovno popolnoma napolniti. Če se je akumulator popolnoma izpraznil, na začetku postopka polnjenja lučka za nadzor polnjenja ⑨ utripa hitro (2-krat na sekundo). Če kontrolna lučka za nadzor polnjenja ⑨ čez 10 minut še vedno hitro utripa, je prisotna napaka (glejte 7. Odpravljanje motenj). Kadar utripa kontrolna lučka LED za napake ⑩ na akumulatorju, se je pojavila napaka (glejte 7. Odpravljanje motenj). V primeru popolnoma izpraznjenega akumulatorja lahko traja pribl. 20 minut, da se stanje napoljenosti prikaže z lučko LED na akumulatorju. Postopek polnjenja ves čas prikazuje utripajoča lučka LED ⑨ na polnilniku.

### Prikaz napoljenosti akumulatorja med delovanjem:

→ Pritisnite tipko ⑧ na akumulatorju.

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| 66 – 99 % poln | L1, L2 in L3 svetijo. |
| 33 – 65 % poln | L1 in L2 svetita.     |
| 10 – 32 % poln | L1 sveti.             |
| 1 – 9 % poln   | L1 utripa.            |
| 0 % poln       | Ni prikaže.           |

## 4. Uporaba

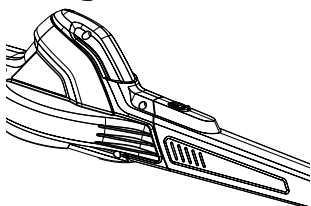
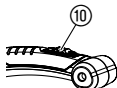


### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Ne uporabljajte enote brez pravilno priključene cevi, da preprečite izmet smeti in/ali stik z rotorjem, ki lahko povzroči težje telesne poškodbe.

→ Vedno nosite rokavice in zaščitna očala, da zaščitite obraz in oči pred odpihanimi ali odbitimi kamni in delci smeti, ki bi lahko povzročili slepoto oz. težje telesne poškodbe.

### Zagon puhalnika:



### Vklop puhalnika:

1. Baterijo potisnite v ročaj (glejte 3. Zagon).
2. Stikalo za vklop/izklop ⑩ premaknite v položaj za vklop (I).

### Izklop puhalnika:

1. Stikalo za vklop/izklop ⑩ premaknite v položaj za izklop (0).
2. Baterijo odstranite iz ročaja (glejte 3. Zagon).

### Delovni položaji:



Enota se lahko uporablja kot puhalnik za pometanje smeti ali ostankov trave na cestah, pločnikih, dvoriščih itd. ter za razpihovanje ostankov trave, slame ali listja na kupe oz. za odstranjevanje smeti iz vogalov, okoli stičnih mest ali med opekami.

Pretok zraka usmerite tako, da cev puhalnika usmerite navzdol oz. v eno stran.

Pri delu se vedno pomikajte stran od masivnih predmetov kot so stene, veliki kamni, vozila in ograje.

Vogale očistite tako, da začnete v vogalih in se pomikate navzven. Na ta način preprečite nabiranje smeti, ki bi lahko odletele v obraz. Bodite previdni, ko delate v bližini rastlin. Moč zraka lahko poškoduje občutljive rastline.

## 5. Shranjevanje

### Konec uporabe:

**Enoto z odstranjeno baterijo shranite na mestu izven dosega otrok.**

1. Zaustavite enoto in odstranite baterijo (glejte 3. Zagon).
2. Napolnite baterijo – to podaljša življenjsko dobo baterije.
3. Pred shranjevanjem in transportom počakajte, da se motor ohladi.
4. Enoto shranite s pravilno nameščenimi ščitniki.  
Enoto postavite tako, da noben oster predmet ne more nikogar naključno poškodovati.

### Prezimovanje:

Enoto pripravite za shranjevanje ob koncu vsake sezone oz. če je ne boste uporabljali najmanj 30 dni.

Shranjevanje puhalnika za daljše obdobje:

1. Zaustavite enoto in odstranite baterijo (glejte 3. Zagon).
2. Napolnite baterijo – to podaljša življenjsko dobo baterije.
3. Enoto pred daljšim shranjevanjem dobro očistite.
4. Z mehko krtačo odstranite smeti iz ventilacijskih rež in odprtih za dovod zraka. Ne uporabljajte vode.
5. Enoto po možnosti shranjujte v dobro prezračenem, pokritem prostoru, da preprečite nabiranje prahu in umazanije.  
Ne pokrivate je s plastiko. Plastika ne diha ter lahko povzroči nastajanje kondenza in morebitno rjavenje oz. korozijo.
6. Preglejte, če so na enoti popuščeni vijaki. Zamenjajte poškodovane, obrabljene oz. zlomljene dele.
7. Za lažje shranjevanje odstranite cev puhalnika.

**Odstranitev:**  
(po RL 2012/19/EU)



Naprave ni dovoljeno odvreči med običajne gospodinjne odpadke, temveč jo je treba odstraniti na ustrezen način.

→ Pomembno: napravo za odstranitev oddajte na svojem komunalnem odlagališču odpadkov.



## Odstranitev akumulatorja:



Li-ion

GARDENA Li-akumulator vsebuje litijeve-ionske celice; po koncu uporabe akumulatorja ne smete odstraniti v običajne gospodinjne odpadke.

### Pomembno za Slovenijo:

Za strokovno odstranitev v Sloveniji je pooblaščen zastopništvo GARDENA ali pa se posvetujte s komunalno službo.

1. Litijev-ionski akumulator v celoti izpraznite.
2. Litijev-ionski akumulator odstranite v odpadke v skladu z zakonom.

## 6. Vzdrževanje



### NEVARNOST!

Telesne poškodbe, če se puhalnik nehote vklopi.

→ Pred vzdrževanjem odstranite akumulator (glej 3. Zagon).

### Pred vsako uporabo:

Vse matice, sorniki in vijaki morajo biti dobro priviti, da so zagotovljeni varni pogoji delovanja.

1. Vsi sestavni deli morajo biti pravilno sestavljeni.
2. Preverite, ali so se pritrdilni elementi in sestavni deli (npr. cevi puhalnika) razrahljali, poškodovali ali so obrabljeni.
3. Za zamenjavo poškodovanih ali obrabljenih delov se obrnite na pooblaščen servisno službo.
4. Stikalo za vklop/izklop – preverite pravilno delovanje stikala za vklop/izklop: stikalo preklopite v položaj za izklop. Preverite, če se je motor zaustavil, nato ga ponovno zaženite in nadaljujte.

### Po vsaki uporabi:

1. Preglejte ter očistite enoto in nalepke.
2. Po vsaki uporabi preglejte celotno enoto glede morebitnih popuščanih ali poškodovanih delov. Enoto očistite z vlažno krpo.
3. Enoto obrišite s čisto suho krpo.

## 7. Odpravljanje motenj










### NEVARNOST!

Telesne poškodbe, če se puhalnik nehote vklopi.

→ Pred odpravljanjem motenj odstranite akumulator (glej 3. Zagon).

| Motnja             | Možen vzrok                                 | Pomoč   |
|--------------------|---|---|
| Puhalnik ne deluje | Akumulator je prazen.                       | → Napolnite akumulator (glej 3. Zagon).                 |
|                    | Akumulator ni pravilno vstavljen v ročaj.   | → Akumulator potisnite v ročaj, tipki morata zaskočiti. |
|                    | Stikalo preklopite v položaj za izklop (0). | → Stikalo preklopite v položaj za vklop (I).            |

| Motnja   | Možen vzrok  | Pomoč  |
|--|--|--|
| Puhalnik nenormalno vibrira  | Mehanska napaka.                                   | → Posvetujte se s servisom GARDENA.  |
| Puhalnik ne deluje.<br>Lučka LED za napake  utripa              | Preobremenitev akumulatorja.                       | → Počakajte 10 sek. Pritisnite tipko  na akumulatorju in napravo ponovno zaženite.                                    |
|  | Dovoljena temperatura delovanja je bila presežena. | → Akumulator pustite približno 15 minut, da se ohladi. Pritisnite tipko  na akumulatorju in napravo ponovno zaženite. |
| Kontrolna lučka  na polnilniku ne sveti                         | Polnilnik ali polnilni kabel ni pravilno vtaknjen. | → Polnilnik in polnilni kabel pravilno vtaknite.   |
| Kontrolna lučka  na polnilniku hitro utripa (2-krat na sekundo) | Napaka pri polnjenju.                              | → Polnilnik iztaknite in ga ponovno vtaknite.  |
| Puhalnik se ustavi.<br>Lučka LED za napake  sveti               | Napaka akumulatorja/akumulator je okvarjen.        | → Pritisnite tipko  na akumulatorju in napravo ponovno zaženite.  |
| Akumulatorja ni več možno napolniti  | Akumulator je okvarjen.                            | → Zamenjajte akumulator (art.-št. 9839).   |

Dovoljeno je uporabiti le originalni GARDENA akumulator BLi-18 (art.-št. 9839). Dobavljiv je pri GARDENA zastopnikih ali direktno v servisu GARDENA.



Če se pojavijo napake, ki niso opisane zgoraj, se posvetujte z osebjem servisa GARDENA. Popravila smejo izvajati samo v servisih GARDENA ali v pooblaščenih servisih GARDENA.

## 8. Razpoložljiva dodatna oprema

|                                      |   |               |
|--------------------------------------|---|---------------|
| GARDENA nadomestni akumulator BLi-18 | Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo. | art.-št. 9839 |
| GARDENA Polnilnik baterije           |   | art.-št. 8833 |

## 9. Tehnični podatki

|  | AccuJet Li-18<br>(art.-št. 9335)           |
|--|--|
| Hitrost pihanja                            | največ 190 km/h                            |
| Teža vključno z akumulatorjem              | 1,8 kg                                     |
| Nivo hrupa na delovnem mestu $L_{PA}^{1)}$ | 68 dB(A)                                   |
| Nestabilnost $K_{PA}$                      | 3 dB(A)                                    |
| Nivo hrupa $L_{WA}^{2)}$                   | Izmerjeno 77 dB(A) / zagotovljeno 80 dB(A) |
| Nestabilnost $K_{WA}$                      | 3 dB(A)                                    |
| Vibracije $a_{vhw}^{1)}$                   | < 2,5 m/s <sup>2</sup>                     |
| Nestabilnost $K_a$                         | 1,5 m/s <sup>2</sup>                       |

|                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Akumulator</b>                 | Litijev-ionski (18 V)                 |
| <b>Kapaciteta akumulatorja</b>    | 2,6 Ah                                |
| <b>Čas polnjenja akumulatorja</b> | ca. 3,5 h 80 % / ca. 5 h 100 %        |
| <b>Čas delovanja*</b>             | ca. 30 min. (pri polnem akumulatorju) |
| <b>Polnilna naprava</b>           |                                       |
| <b>Napetost omrežja</b>           | 230 V / 50 – 60 Hz                    |
| <b>Maks. izhodni tok</b>          | 600 mA                                |
| <b>Izhodna napetost</b>           | 18 V (DC)                             |

Merilni postopek: <sup>1)</sup> po EN 60335-2-100 <sup>2)</sup> po smernica 2000/14/EG.

\* Dejansko trajanje delovanja lahko odstopa od navedenega trajanja delovanja v prostem teku v odvisnosti od uporabe, materiala za rezanje in stanja negovanosti.



**Navedene vrednosti emisij tresljajev so izmerjene v standardnih preizkusnih postopkih in se lahko uporabljajo za primerjavo med različnimi električnimi orodji. Lahko se uporabljajo tudi za začetno oceno odstopanja. Emisijske vrednosti lahko odstopajo od te vrednosti pri dejanski uporabi električnega orodja.**

## 10. Servis/Garancija

### Servis:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

### Garancija:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg.

Za ta izdelke nudi GARDENA Manufacturing GmbH dvoletno garancijo (veljavno od dneva nakupa). Garancija krije vse pomembne okvare izdelka, za katere je dokazljiv vzrok napaka v materialu ali tovarniška napaka. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitve je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljen v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.

- Kupec in druga oseba nista poskušala popraviti izdelka.

Garancija proizvajalca ne vpliva na pravice, ki izhajajo iz garancije, do prodajalca/trgovca.

V primeru težav s tem izdelkom se obrnite na naš servisni oddelek ali izdelek, skupaj s kratkim opisom težave, pošljite podjetju GARDENA Manufacturing GmbH. Pri tem morate poravnati stroške pošiljke in pri tem upoštevate ustrezna navodila, ki veljajo za pošiljke in embalažo. Garancijskemu zahtevku mora biti priložena kopija dokazila o nakupu.

### Potrošni material:

Cev puhalnika je obrabni del, za katerega ne velja garancija.

### **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

### **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

### **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

### **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

### **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

### **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

### **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

### **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

### **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

### **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

### **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

|  |   |
|--|---|
| <p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>   | <p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>   |
| <p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>   | <p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>                                 |
| <p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p> | <p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>                    |
| <p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>   | <p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>    |
| <p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>   | <p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>  |
| <p><b>DA EU-øverensstemmelseserklæring</b></p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>   | <p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b></p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>   |
| <p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>  | <p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p> |
| <p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>   | <p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b></p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>           |
| <p><b>ES Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>   | <p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>  |
| <p><b>PT Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>  | <p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>   |
| <p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>  | <p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>   |



**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
 Rr. Siri Kodra  
 1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
 Av.del Libertador 5954 –  
 Piso 11 – Torre B  
 (C1428ARP) Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 5194 5000  
 info.gardena@  
 ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
 61 Tigran Mets  
 0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
 Aliyev Str. 26A  
 1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
 Gardena Division  
 Rue Egide Van Ophem 111  
 1180 Uccle/Ukkel  
 Tel.: (+32) 2 720 92 12  
 info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
 Av. Francisco Matarazzo,  
 1400 – 19º andar  
 São Paulo – SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
 бул. 8 Декември, №13  
 Office 5  
 1700 Студентски град  
 София  
 Tel.: (+359) 24666910  
 info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 9330  
 info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
 Ltda. (Maga Ltda.)  
 Santiago, Chile  
 Avda. Chesteron  
 # 8355 comuna Las Condes  
 Phone: (+56) 2 202 4417  
 Dalton@maga.cl  
 Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
 Manufacturing Co., Ltd.  
 No. 1355, Jia Xin Rd.,  
 No. Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
 Shanghai  
 201801  
 Phone: (+86) 21 59159629  
 Domestic Sales  
 www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotá, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
 Euroiberoamericana S.A.  
 Los Colegios, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis – San José  
 Phone: (+506) 297 68 83  
 exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
 Josipa Lončara 3  
 10090 Zagreb  
 Phone: (+385) 1 3794 580  
 silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
 17 Digeni Akritia Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Tůrkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezplatná infolinika:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
 Leirvej 19, st.  
 3500 Værløse  
 Tlf.: (+45) 70264770  
 husqvarna@husqvarna.dk  
 www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
 Arupos E1-181 y 10 de  
 Agosto Quito, Pichincha  
 Tel. (+593) 22800739  
 francisco.jacom@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
 Gardena Division  
 Valdeku 132  
 Tallinn  
 11216, Estonia  
 info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
 Gardena Division  
 Lauttarhankatu 8 / PL 3  
 00581 HELSINKI  
 info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZJUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
 Belashvili 8  
 1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 T.K. 104 42  
 Ελλάδα  
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
 info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 nevoszolgalat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
 Tunguhalsi 1  
 110 Reykjavik  
 ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
 Via Santa Vecchia 15  
 23868 VALMADRERA (LC)  
 Phone: (+39) 0341.203.111  
 assistenza.italia@  
 it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
 Sumitomo Realty &  
 Development Kojimachi  
 BLDG., 8F  
 5-1 Nibanncyo  
 Chiyoda-ku  
 Tokyo 102-0084  
 Phone: (+81) 33 264 4721  
 m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
 155/1, Tazhibayevoy Str.  
 050060 Almaty  
 IP Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO., LTD.  
 107-4, SunDuk Bid.,  
 YangJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alive Maki  
 av. Molodaya Guardir J 3  
 720014  
 Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
 Gardena Division  
 Ulbrokas 19A  
 LV-1021 Riga  
 info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
 Gardena Division  
 Ateities pl. 77C  
 LT-52104 Kaunas  
 info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01  
 api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
 290A Muncesti Str.  
 2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
 GARDENA Division  
 Postbus 50131  
 1305 AC ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 10  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
 Sta. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
 Gardena Division  
 Trøskeneveien 36  
 1708 Sarpsborg  
 Tel: 69 10 47 00  
 www.gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
 juan\_rumozgo@  
 husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
 Lagoa - Albartraque  
 2635 - 595 Rio de Mouro  
 Tel.: (+351) 21 922 85 30  
 Fax.: (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
 Soseaua Odail 117 - 1, 23,  
 RO 013603 Bucuresti, S.R.  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
 141400, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 „Химки Бизнес Парк“,  
 помещение OB02\_04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**

Moldel d.o.o.  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11273 Belgrade  
 Phone: (+381) 11 848 88 12  
 miroslav.jejina@molde.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
 40 Jaitan Pampin  
 #02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shiyng@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Tůrkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezplatná infolinika:  
 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
 Husqvarna (Pty) Ltd  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202  
 South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
 Calle de Rivas nº 10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
 Verlengde Hogestraat # 22  
 Phone: (+597) 472426  
 agrofix@sr.net  
 Pobox : 2006  
 Paramaribo  
 Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
 Gardena Division  
 S-561 82 Huskvarna  
 info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
 Müessesilik A.Ş  
 Yunus Mah. Adli Sok. No:3  
 İc Kapı No: 1 Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 38 93 939  
 info@dosbtahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
 вул. Васильківська, 34,  
 офіс 204-р  
 03022, Київ  
 Тен. (+38) 044 498 39 02  
 info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
 Entre Rios 1083 CP 1800  
 Montevideo – Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
 Av. Caroni, Edif. Tрезmen, P.B.  
 Colinas de Bello Monte,  
 1050 Caracas  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.03/0317  
 © GARDENA  
 Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm  
 http://www.gardena.com